



# **Matrimony Days**

Les journées du Matrimoine  
Revue de presse 2023

# Sommaire

- **11 Avril 2023 - BX1 - « ça s'est passé hier soir à Bruxelles »**  
<https://bx1.be/radio-chronique/ca-sest-passe-hier-soir-a-bruxelles-larchitecture-qui-degenre-11-04-2023/>
- **25 Avril 2023 - BX1 - Podcast+**  
<https://bx1.be/radio-emission/podcast-25-04-2023/?fbclid=IwAR-3PnsKdbbTOdBLBTjjjLwZ3Q6K9NXIRVKEuoytxRZ-BwvMPVBY-cAYfIMMg>
- **2 mai 2023 - RTBF - Tendances Première : Le Female Gaze en Architecture**  
<https://auvio.rtbf.be/media/tendances-premiere-le-dossier-3030919>
- **9 août 2023 - Sud Info - Les journées du Matrimoine auront lieu le 29, 30 septembre et 1er octobre aux Halles Saint-Géry**  
<https://www.sudinfo.be/id695897/article/2023-08-09/les-journees-du-matrimoine-aurent-lieu-les-29-30-septembre-et-1er-octobre-aux>
- **28 août 2023 - Femmes Actuelles N°2031**
- **04 septembre 2023 - BX1 - LE BRUNCH - Le journal de la Culture**  
<https://bx1.be/radio-chronique/le-journal-de-la-culture-04-09-2023/?theme=classic>
- **14 septembre 2023 - MADMOIZELLE - Débat sémantique, enjeu politique : comment le mot « Matrimoine » questionne la place des femmes dans l'héritage culturel**  
<https://www.madmoizelle.com/debat-semantique-enjeu-politique-comment-le-mot-matrimoine-questionne-la-place-des-femmes-dans-lheritage-culturel-1572119>

- **18 septembre 2023 - RTBF - Tendances Première :**

### **Les Journées du Matrimoine**

<https://auvio.rtbef.be/media/tendances-premiere-tendances-premiere-le-dossier-3084044>

- **20 septembre 2023 - Radio Panik - Les Promesses de l'aube - Journées du Matrimoine**

<https://www.radiopanik.org/emissions/les-promesses-de-l-aube/journees-du-matrimoine-1/>

- **21 septembre 2023 - RTBF - Tendances Première - Les Journées du Matrimoine fêtent leur 5e anniversaire à Bruxelles, Charleroi et Liège, avec plein de nouveautés**

<https://www.rtbef.be/article/les-journees-du-matrimoine-fetent-leur-5e-anniversaire-a-bruxelles-charleroi-et-liege-avec-plein-de-nouveautes-11258990>

- **23 septembre 2023 - L'ECHO- Pourquoi les événements dédiés aux femmes sont-ils encore nécessaire ?**

[https://www.lecho.be/culture/general/pourquoi-des-evenements-dedies-aux-femmes-sont-ils-encore-necessaires/10494561.html?sp\\_ses=20d9ab0d-f56e-4af7-bd8b-4aebc7a0dcbe](https://www.lecho.be/culture/general/pourquoi-des-evenements-dedies-aux-femmes-sont-ils-encore-necessaires/10494561.html?sp_ses=20d9ab0d-f56e-4af7-bd8b-4aebc7a0dcbe)

- **26 septembre 2023 - RTBF - Les Journées du Matrimoine à Bruxelles : un événement incontournable qui met les femmes en lumière**

[https://www.rtbef.be/article/les-journees-du-matrimoine-a-bruxelles-un-evenement-incontournable-qui-met-les-femmes-en-lumiere-11261494?fbclid=IwAR-3uuk2CPoDOYUvrfhtO3dBXrWER5a-fIA2q3mUldv5wuJ-aJ6-jsqlAd\\_I\\_aem\\_Ab0jCh7u74E7\\_WuU2A-5z1-Z\\_1g\\_ar4Ry\\_hlQHiL-HQPPRyJHCm8dX2FAhnlhhNk480](https://www.rtbef.be/article/les-journees-du-matrimoine-a-bruxelles-un-evenement-incontournable-qui-met-les-femmes-en-lumiere-11261494?fbclid=IwAR-3uuk2CPoDOYUvrfhtO3dBXrWER5a-fIA2q3mUldv5wuJ-aJ6-jsqlAd_I_aem_Ab0jCh7u74E7_WuU2A-5z1-Z_1g_ar4Ry_hlQHiL-HQPPRyJHCm8dX2FAhnlhhNk480)

- **28 septembre 2023 - FLAIR - JOURNÉES DU MATRIMOINE: toutes les activités proposées ce week-end**

<https://www.flair.be/fr/chillax/sorties/journees-matrimoine-activites-proposees-ce-week-end/>

- **28 septembre 2023 - Le Vif week-end - Que faire ce week-end en Belgique: notre agenda des 30 et 1 octobre**

<https://weekend.levif.be/voyage/belgique-alentours/que-faire-ce-week-end-en-belgique-notre-agenda-des-30-et-1%E1%B5%89%-CA%B3-octobre/>

- **28 septembre 2023 - La DH - Agence Belga - Les Journées du Matrimoine reviennent à Bruxelles pour une cinquième édition ce week-end**

<https://www.dhnet.be/dernieres-depeches/2023/09/28/les-journees-du-matrimoine-reviennent-a-bruxelles-pour-une-cinquieme-edition-ce-week-end-WYSR65I7MJHYVCSYOIRZKZKE-QU/?outputType=amp>

- **28 septembre 2023 - La Libre - Agence Belga - Les Journées du Matrimoine reviennent à Bruxelles pour une cinquième édition ce week-end**

<https://www.lalibre.be/dernieres-depeches/2023/09/28/les-journees-du-matrimoine-reviennent-a-bruxelles-pour-une-cinquieme-edition-ce-week-end-WYSR65I7MJHYVCSYOIRZKZKE-QU/?outputType=amp>

- **29 septembre 2023 - La Libre Belgique - Journée du Matrimoine : si on met le feu, c'est un feu de joie!** (presse papier)

- **29 septembre 2023 - The Brussels Time - Journées du Matrimoine: Brussels celebrates women's heritage this weekend**

<https://www.brusselstimes.com/art-culture/714515/journees-du-matrimoine-brussels-celebrates-womens-heritage-this-weekend>

- **30 septembre 2023 - BX1 - Agence Belga - Les Journées du Matrimoine reviennent à Bruxelles pour une cinquième édition ce week-end**

<https://www.lalibre.be/dernieres-depeches/2023/09/28/les-journees-du-matrimoine-reviennent-a-bruxelles-pour-une-cinquieme-edition-ce-week-end-WYSR65I7MJHYVCSYOIRZKZKE-QU/?outputType=amp>

- **01 octobre 2023 - RTL - 5e édition des journées du mariage à Bruxelles**

[rtl.be/page-videos/belgique/societe/5e-edition-des-journees-du-matrimoine-bruxelles/2023-10-01/video/593678](https://rtl.be/page-videos/belgique/societe/5e-edition-des-journees-du-matrimoine-bruxelles/2023-10-01/video/593678)

- **01 octobre 2023 - RTL - JT de 19h**

- **02 novembre 2023 - RTL.info - La Saison du Matrimoine s'ouvrira avec une visite guidée sur l'histoire LGBTQ+ à Bruxelles**

<https://www.rtl.be/actu/monde/france/la-saison-du-matrimoine-souvrira-avec-une-visite-guidee-sur-lhistoire-lgbt/2023-11-02/article/604390>

- **03 novembre 2023 - Sud Info - La Saison du Matrimoine s'ouvrira avec une visite guidée sur l'histoire LGBTQ+ à Bruxelles**

<https://www.sudinfo.be/id739756/article/2023-11-03/la-saison-du-matrimoine-souvrira-avec-une-visite-guidee-sur-lhistoire-lgbt>

- **03 novembre 2023 - L'avenir - La Saison du Matrimoine s'ouvrira ce dimanche avec une visite guidée sur l'histoire LGBTQ+ à Bruxelles**

<https://www.sudinfo.be/id739756/article/2023-11-03/la-saison-du-matrimoine-souvrira-avec-une-visite-guidee-sur-lhistoire-lgbt>

- **03 novembre 2023 - RTBF - La Saison du Matrimoine s'ouvrira avec une visite guidée sur l'histoire LGBTQ+ à Bruxelles**

<https://www.rtbef.be/article/la-saison-du-matrimoine-souvrira-avec-une-visite-guidee-sur-lhistoire-lgbt-a-bruxelles-11281174>

## 11 Avril 2023 - BX1 - « ça s'est passé hier soir à Bruxelles »

<https://bx1.be/radio-chronique/ca-sest-passe-hier-soir-a-bruxelles-larchitecture-qui-degenre-11-04-2023/>



Tous les matins, Juliette Nesson et Maria Bemba font revivre aux auditeurs leur soirée de la veille. Maria a participé ce week-end à une visite guidée menée par l'ASBL L'Architecture qui dégenre, dans le cadre de la Saison du Matrimoine. L'association proposait ce dimanche, en association avec l'ASBL Bamko, une visite décoloniale et féministe de Bruxelles.

## 25 Avril 2023 - BX1 - Podcast +

<https://bx1.be/radio-emission/podcast-25-04-2023/?fbclid=IwAR-3PnsKdbbTOdBLBTjjjLwZ3Q6K9NXIRVKEuoytxRZ-BwvMPVBY-cAYfIMMg>



Dans Podcast +, Camille Loiseau reçoit ce mardi 25 avril Julie Beauzac pour parler de “Venus s’épilait-elle la chatte”, le podcast qui détricote l’histoire de l’art occidentale, en proposant un point de vue féministe et inclusif.

## 2 mai 2023 - RTBF - Tendances Première : Le Female Gaze en Architecture

<https://auvio.rtbef.be/media/tendances-premiere-le-dossier-3030919>

# Tendances Première: Le Dossier

## Le Female Gaze en architecture

42 min | Publié le 02/05/23 | Disponible jusqu'au 01/05/2024



Ecouter



Tous les épisodes



Ajouter à mon Auvio



Partager

De plus en plus, le « female gaze » (ou regard féminin) s'étend dans les différentes couches de notre société. L'architecture et l'urbanisme ne font pas exception. Hommes et femmes, dans différents contextes sociaux, vivent la ville de manières différentes et sont confrontés à des défis et des besoins auxquels celle-ci doit répondre. Or ça n'a pas toujours été le cas. Et le fait que les villes aient souvent été construites par des hommes, engendrent des inégalités économiques, et sociales parfois importantes. Comment dégenrer l'architecture et l'urbanisation ? Et pourquoi est-ce nécessaire ? C'est l'un des objectifs du travail de Apolline Vranken, architecte doctorante (FNRS) à la Faculté d'architecture de La Cambre et au sein de « L'architecture qui dégenre » asbl.

9 août 2023 - Sud Info - Les journées du Matrimoine auront lieu le 29, 30 septembre et 1er octobre aux Halles Saint-Géry

<https://www.sudinfo.be/id695897/article/2023-08-09/les-journées-du-matrimoine-auront-lieu-les-29-30-septembre-et-1er-octobre-aux>

## Les Journées du Matrimoine auront lieu les 29, 30 septembre et 1er octobre aux Halles Saint-Géry

Les Journées du Matrimoine vont ainsi fêter cet automne leur 5e anniversaire. Elles ont pour objectif de valoriser les personnes, œuvres, métiers et espaces souvent invisibilisés, qui ont joué un rôle essentiel dans l'histoire et la culture bruxelloise.



L'affiche 2023. - ASBL architecture qui dégenre



Par Sudinfo  
Publié le 09/08/2023 à 16:33



L'événement, présenté par l'ASBL « architecture qui dégenre » met ainsi en lumière le matrimoine historique dans des domaines tels que l'architecture, la sculpture, l'urbanisme et le social, tout en soulignant également l'importance du matrimoine contemporain dans les sphères artistiques, politiques, féministes, etc.

Tout au long du week-end, une quarantaine d'activités gratuites – visites guidées, ateliers, conférences – seront proposées pour célébrer et découvrir l'héritage matrimonial bruxellois !

Pour cette édition d'anniversaire, les Journées du Matrimoine promettent une programmation inclusive, éclectique et engagée. Au-delà des visites et activités de découverte du matrimoine bruxellois, des expert(e)s de différents secteurs aborderont diverses thématiques telles que l'accès à une ville plus inclusive, les questions de décolonisation ou encore de droit au logement. Et qui dit anniversaire, dit best of. Pour cette édition spéciale, les visiteurs pourront, en plus des contenus inédits, profiter d'une sélection de visites guidées emblématiques de cette demi-décennie.



gorge aba  
quand il re  
proposent  
(et des ma  
à Roubaix,  
enseigne f  
→ abracac

archiver, archiveren  
transmettre, doorgeven  
prendre soin, zorg dragen  
célébrer, vieren

Journées 2023  
du mariage matrimoniu deagen

29-30 sept. 01 oct/oct.

# Les news

## Genre... on réserve



Le 4 septembre à 18 h, les inscriptions en ligne s'ouvrent pour les activités gratuites des **5<sup>es</sup> Journées du Mariage** (qui auront lieu les 29, 30/9 et 1/10 prochains aux Halles Saint-Géry à Bruxelles). Ne traînez pas: chaque année, les places partent comme des petites miches. Pour quoi? Des visites guidées, des ateliers, des conférences qui plongent dans le mariage bruxellois à travers l'artisanat, l'architecture et les vécus des femmes et des minorités. Très intéressant avec vos ados, aussi. **Rendez-vous sur [matrimonydays.be](http://matrimonydays.be) et sur Facebook: L'architecture qui dégenre.**



## Enfants de la guerre

Dans la patrie d'Anne Frank, à l'hôtel de ville d'Amsterdam, une expo poignante s'est installée jusqu'au 24/9. **War Diaries (Journals de guerre) rassemble des dessins et récits de jeunes Ukrainiens exposés aux conflits armés.** Un partage universel et une forme de thérapie, aussi, comme en témoigne Mykola Kostenko, 15 ans: « J'ai mis mon âme dans toutes ces images parce que c'est ce que j'ai vécu à Marioupol. Ce que j'ai vu, ce que j'ai entendu. C'est donc mon expérience et c'est mon espoir ». Infos sur Facebook: War Diaries: Unheard Voices of Ukrainian Children. Source: apnews.com.



**Belgo-express** → Dès 2024, à Bruxelles, les grandes surfaces dont la superficie est supérieure à 1 000 m<sup>2</sup> auront l'obligation de faire don de leurs invendus alimentaires encore consommables. → Un système de consignes sur les bouteilles en plastique et sur les canettes devrait être instauré en Belgique d'ici 2025, même si les sacs bleus resteront utilisables pour ce type de déchets.

## 04 septembre 2023 - BX1 - LE BRUNCH - Le journal de la Culture

<https://bx1.be/radio-chronique/le-journal-de-la-culture-04-09-2023/?theme=classic>



Du lundi au vendredi, dans Le Brunch de BX1, Juliette Nesson, Safouane Abdessalem et Maria Bemba passent en revue l'actualité culturelle.

# 14 septembre 2023 - MADMOIZELLE - Débat sémantique, enjeu politique : comment le mot « Matrimoine » questionne la place des femmes dans l'héritage culturel

<https://www.madmoizelle.com/debat-semantique-enjeu-politique-comment-le-mot-matrimoine-questionne-la-place-des-femmes-dans-lheritage-culturel-1572119>

PODCASTS NEWSLETTER MADMOIZELLE EST AUSSI SUR → f @ X t n u

Daronne SOCIÉTÉ LIFESTYLE CULTURE TÉMOIGNAGES

## MADMOIZELLE



**CULTURE**

### Débat sémantique, enjeu politique : comment le mot « Matrimoine » questionne la place des femmes dans l'héritage culturel

Elisa Covo | Publié le 14 septembre 2023 à 10h12

MADMOIZELLE > CULTURE

**C**haque semaine, Madmoizelle décrypte un mot ou une expression qui fait l'actualité. Aujourd'hui, zoom sur la notion de « Matrimoine », mis à l'honneur du 15 au 17 septembre dans toute la France.

Pourquoi a-t-il fallu attendre si longtemps pour (re)découvrir que les femmes avaient, elles aussi, participé à la création de notre héritage culturel commun ? Pourquoi emploie-t-on le terme patrimoine à tout-va, et que dit-il de la place que l'on accorde aux femmes, artistes, créatrices, scientifiques, inventrices... ?

Depuis huit ans maintenant, la Fédération inter-régionale pour l'égalité femmes-hommes dans les arts et la culture (aussi connu sous le nom de Mouvement HF) se bat pour réhabiliter le terme « *matrimoine* », qui, contrairement aux idées reçues, n'est pas un néologisme. De quoi ce combat sémantique et politique est-il révélateur ? Éclairage.

## **De quoi le débat sémantique autour du mot « *Matrimoine* » est-il révélateur ?**

Dans un article du *Monde*, daté du 13 septembre 2023, la journaliste Claire Legros résume l'enjeu politique et sémantique que représente le mot *matrimoine* (et son effacement dans le temps) : c'est « *un mot très ancien, dont l'histoire éclaire l'invisibilisation méthodique de la créativité des femmes et de leur rôle dans la culture et les arts, avant que des chercheuses ne leur redonnent vie depuis une vingtaine d'années* ».

Réhabiliter le mot *matrimoine*, permet ainsi de visibiliser et reconnaître la contribution des femmes à l'héritage culturel du monde.

## **D'où vient le terme « *Matrimoine* » ?**

Comme le retrace l'article du *Monde*, qui s'appuie sur les travaux de l'anthropologue américaine Ellen Hertz, la première occurrence du mot, sous la forme « *matremuine* » en ancien français, remonte à 1155 et désigne les « *biens de la mère* », « *au même titre que le patrimoine se réfère à ceux du père. Du XIII<sup>e</sup> siècle à la fin de la Renaissance, le mot « *matrimoine* » est couramment utilisé dans le cadre des héritages* » précise la journaliste.

En 1634, l'Académie française voit le jour, et avec elle le choix d'ériger le masculin en valeur par défaut. Le mot *matrimoine* disparaît donc des dictionnaires, au profit de son analogue masculin. Ce n'est que dans les années 2010 qu'il signe son retour, grâce aux travaux de la chercheuse et metteuse en scène Aurore Evain : « *celle qui a permis de réhabiliter l'usage du terme « *autrice* » fait du *matrimoine* l'un des étendards de la bataille pour l'égalité dans les arts et la culture* » ajoute *Le Monde*.

## Qu'est-ce-que les Journées du Matrimoine et pourquoi les célébrer ?

**Le rapport 2023 de l'observatoire de l'égalité du ministère de la Culture** le montre bien : aujourd'hui encore, malgré les efforts de parité mis en place dans le secteur culturel, les femmes restent minoritaires (41%) à la direction des établissements publics de la culture.

Du côté des artistes exposés, le déséquilibre est encore plus flagrant :

*La représentativité des femmes dans le catalogue collectif des collections des musées de France, Joconde, est le reflet de cette histoire. Sur un total de 511.979 notices relevant de près de 35.000 artistes, les femmes artistes sont au nombre de 2.304, avec 20.575 œuvres. **Elles représentent donc 6,6 % des artistes de la base de données, avec 4 % du nombre d'œuvres.** Même s'ils sont très faibles, ces pourcentages de 2021 n'en sont pas moins supérieurs aux chiffres connus pour la seconde moitié du dix-neuvième siècle. En France, elles étaient alors 3.818, soit 1,74% des artistes répertoriés...*

*[Site du ministère de la Culture](#), « Les Musées en France »*

”

C'est pour cela qu'en 2015, la Fédération inter-régionale pour l'égalité femmes-hommes dans les arts et la culture a créé les **Journées du Matrimoine** qui visibilisent et revalorisent « *l'héritage culturel des femmes, que le terme de patrimoine a tendance à invisibiliser* ».

Le Mouvement a d'ailleurs lancé **une pétition** afin de réhabiliter ce terme, tombé en désuétude, et « *(re)construire notre Matrimoine culturel* ». Le but ? « *Rendre à nouveau visibles les œuvres oubliées des femmes du passé en les intégrant à notre héritage global* ». C'est une manière de « *leur donner la place qu'elles auraient dû avoir si l'Histoire ne s'était pas écrite au masculin. Ce Matrimoine retrouvé permet aussi aux jeunes générations de se projeter dans des carrières en ayant des modèles féminins* », peut-on lire sur le site de la pétition.

La fédération réclame que les Journées Européennes du Patrimoine (JEP) soient rebaptisées **Journées Européennes du Matrimoine et du Patrimoine** (JEMP). Si certaines villes comme **Paris, Bruxelles** ou **Rouen** célèbrent désormais le double héritage, trop de collectivités ne l'intègrent pas encore à leur réflexion :

*En effet, le Matrimoine n'est pas encore inscrit dans le langage, l'espace et l'opinion publique et encore moins dans la politique culturelle nationale et locale. Pire encore, de trop nombreuses institutions culturelles ignorent le Matrimoine dans leur réflexion et action culturelles ou alors d'autres se contentent de laisser l'initiative à des collectifs militants comme le Mouvement HF.*

[lematrimoine.fr](http://lematrimoine.fr), Pétition.



## 18 septembre 2023 - RTBF - Tendances Première : Les Journées du Matrimoine

<https://auvio.rtbef.be/media/tendances-premiere-tendances-premiere-le-dossier-3084044>



Direct

Podcasts

KIDS

Mon Auvio

La Première - Lifestyle

# Tendances Première: Le Dossier

## Les Journées du Matrimoine

32 min | Publié le 18/09/23 | Disponible jusqu'au 17/09/2024



Écouter



Tous les épisodes



Ajouter à mon Auvio



Partager

Journées du Matrimoine Si les Journées du Patrimoine existent depuis des décennies, les Journées du Matrimoine manquaient à l'appel en Belgique. Initiées à Paris à partir de 2015, les Journées du Matrimoine se diffusent en France... et dorénavant à Bruxelles depuis 2019. A l'initiative de l'asbl L'architecture qui dégenre, les Journées du Matrimoine se dérouleront à Bruxelles les 29, 30 septembre et 1er octobre 2023. Au-delà de la découverte du matrimoine bruxellois parfois, voire souvent, éclipsé, la question fondamentale de l'accès à la propriété pour les femmes et aux professions liées. On en parle avec Apolline Vranken et Audrey Vanbrabant. <https://www.matrimonydays.be/>

# 20 septembre 2023 - Radio Panik - Les Promesses de l'aube - Journées du Matrimoine

<https://www.radiopanik.org/emissions/les-promesses-de-l-aube/journees-du-matrimoine-1/>

## LES PROMESSES DE L'AUBE

MIXTE

## JOURNÉES DU MATRIMOINE

DIFFUSION

MERCREDI 20 SEP 2023 À 07:00



29:07

Ce mercredi il sera question des journées du matrimoine en compagnie de Audrey Vanbrabant de l'Architecture qui dégenre.

# 21 septembre 2023 - RTBF - Tendances Première - Les Journées du Matrimoine fêtent leur 5e anniversaire à Bruxelles, Charleroi et Liège, avec plein de nouveautés

<https://www.rtbef.be/article/les-journees-du-matrimoine-fetent-leur-5e-anniversaire-a-bruxelles-charleroi-et-liege-avec-plein-de-nouveautes-11258990>

rtbf.be VIDÉO AUDIO MON CHOIX CHAÎNES

ACCUEIL FIL ACTU INFO SPORT ACTUALITÉS LOCALES CULTURE ET MUSIQUE ENVIRONNEMENT ET NATURE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

TENDANCES PREMIÈRE

## Les Journées du Matrimoine fêtent leur 5e anniversaire à Bruxelles, Charleroi et Liège, avec plein de nouveautés



21 sept. 2023 à 16:37 • 33 min

Par Nadine Wergifosse via La Première

# 23 septembre 2023 - L'ECHO- Pourquoi les événements dédiés aux femmes sont-ils encore nécessaires ?

[https://www.lecho.be/culture/general/pourquoi-des-evenements-dedies-aux-femmes-sont-ils-encore-necessaires/10494561.html?sp\\_ses=20d9ab0d-f56e-4af7-bd8b-4aebc7a0dcbe](https://www.lecho.be/culture/general/pourquoi-des-evenements-dedies-aux-femmes-sont-ils-encore-necessaires/10494561.html?sp_ses=20d9ab0d-f56e-4af7-bd8b-4aebc7a0dcbe)

Culture  
Société

## Les événements dédiés aux femmes sont-ils encore nécessaires ?

Voix de Femmes depuis 1991, Journées du Matrimoine depuis 2018, Fame Festival depuis l'an dernier. Les événements culturels féministes se multiplient. Qui les crée et pourquoi ?

Charline Cauchie

**D**ans 2004, place Flagey, Wallonie-Bruxelles Musique lance le projet SCRIAS POUR travailler sur les enjeux d'inclusivité dans la musique. SCRIAS est un livre de l'époque médiévale expliquant la première représentation d'une femme. Son auteur, Hildegard de Bingen, religieuse bénédictine du XII<sup>e</sup> siècle, était également musicienne et femme de lettres. Le dernier rapport de SCRIAS rassemble les données de 10 festivals, 10 événements culturels se déroulant en 2022 et 2023, allant du Douv Festival au festival Mûs'ic en passant par le Dôme Jazz Festival et l'été de la pointe sur plus de 3000 artistes. Derrière des données individuelles, notamment l'œuvre, précède Sarah Bouhassira, sa coordinatrice. Le chiffre principal à retenir est qu'on a comptabilisé 69,3% du poids du genre masculin contre 30,7% du poids du genre féminin et 30,7% pour les personnes non binaires ou trans. Et je dis poids d'argent car notre méthode de comptage, mise en place avec les professionnels du secteur, prend en compte l'âge, la localisation (du projet musical), sans cela, on tombe à 28,7% de femmes.

**Compter les inégalités ne suffit pas.** Selon Scidas, la grande majorité des structures concernées a pris conscience de l'ampleur du problème et y travaille, mais la parité peine à s'imposer suffisamment vite aux grands des principaux concernés.

Dans le domaine théâtral la Deuxième scène montréalaise a invité 60% des diplômés des écoles supérieures et, au de la scène sont des diplômés, mais que la proportion s'inverse quand on comptabilise les artistes dans les programmations ou à la tête des institutions culturelles. Il s'agit de données objectives sur une situation fondamentalement présente, conduisant le rapport. «Pour décrire un système aussi durablement ancré, il est nécessaire d'identifier des leviers profonds, qui passent par l'éducation et l'accompagnement des publics dans la durée», écrit Aurélie Molle, directrice de projets à La Chaufferie qui assure la veille statistique de la Deuxième scène.

**«C'est notre métier, pas un passé».** Maïwenn nous a la musique. Parmi les chiffres les plus éblouissants publiés par SCRIAS, celui de la parité entre chefs et cheffes d'orchestre, 70,5% contre 29,5%. Ça, il y a fort à faire. Zofia Witolcka, chef d'orchestre et directrice de l'association Femmes Maestros, en est bien consciente. Cela fait 25 ans qu'elle travaille avec plusieurs milliers de succès et cela fait quatre ou cinq ans qu'il y a une mise en lumière du problème, mais je sens que c'est tout à fait normal. Je le vois à Liège, à Paris ou ailleurs, dans les petites comme dans les grandes institutions, on se organise et quelques événements, plus ou moins sous la conduite d'une femme, puis celle-ci disparaît. Et ça ? C'est notre métier, nous, pas une passion. Dans la composition musicale, par exemple, on n'est ni l'un ni l'autre. Aujourd'hui, il y a un effet de mode. Dans



Zofia Witolcka. © 2023

une exposition au Parlement l'année passée, j'ai été en se en avec. Magnifique. Cela dure le temps du veni vasa, ensuite on renvoie dans les laboratoires. C'est là que pour qu'on donne de l'argent aux femmes quand il y a sciemment des artistes et des subventions en Belgique ?

Pour lutter contre le sexisme ambiant, Zofia Witolcka organise un concert annuel de musiques occidentales FEM depuis plus de vingt éditions. «Au départ, on faisait ça tous les 8 ans. Mais par la suite, les sponsors nous ont demandé d'être plus présents. C'est une année, l'événement aura lieu le 8 octobre (voir ci-dessous). J'ai toujours essayé de rassembler les chefs d'orchestre de partout pour donner un bon d'ant nous sommes victimes, je n'ai jamais vu les bras, j'ai été soutenu financièrement par FEM mais, au final, tout s'est passé avec. Si j'ai eu de la chance, j'espère que quelque un reprendra le flambeau».

À Liège, le festival Voix de Femmes n'est pas non plus né de la dernière pluie. Flo Vandenborgh, codirectrice, voix de Femmes répond à un besoin en art de la scène où le public ou tout juste élargi. Mais je pense que même le jour où on l'atteindra, il



Flo Vandenborgh. © JOURNAL L'ÉCHO

**«Même le jour où on atteindra la parité, il faudra encore se poser les questions de qui est programmé, avec quels moyens.»**

FLO VANDENBORGH, CODIRECTRICE DE VOIX DE FEMMES

l'autre encore se pose les questions de qui est programmé, avec quels moyens. Regardez Kaçit, la première directrice, faisant partie d'une école internationale de femmes de théâtre. Elle faisait de la projection de théâtre et musique traditionnelles de partout dans le monde. La recherche d'une diversité culturelle la plus large possible a toujours été là, même si la grille de lecture, le vocabulaire et les outils d'analyse évoluent. Aujourd'hui, en parlant d'inclusivité, on veut dire «il peut y avoir une vision élargie dans la manière de programmer, est une vision qui réfléchit aussi à l'inclusion des personnes sourdes, malvoyantes ou des familles, par exemple».

**«On est l'avant-garde pour les autres».** À côté des historiques, les événements se renouvellent



Apolline Vranckx. © LOUIS VAN DERHEI

**FAME FESTIVAL**  
**JUSQU'AU 24 SEPTEMBRE**

De 14h à 18h, parmi la riche programmation. «La récomposition des mondes», à aller voir avec les ados, ce samedi 23 à 14h au CC de la gare et 18h à 20h à la salle de concert. Plus de 100 artistes de tous les âges et de toutes les cultures. Le pitch ? Des hommes politiques cherchent désespérément à se débarrasser du pouvoir pour se consacrer sur leurs parcelles partagées. La réa que des mélanges entrent en politique à coups de cocktail molotov...  
Infos sur [famefestival.be](http://famefestival.be).

**JOURNÉES DU MATRIMOINE**  
**30 SEPTEMBRE – 1<sup>er</sup> OCTOBRE**

Pour sa 5<sup>e</sup> édition, les Journées du Matrimoine repogramment les vives qu'elles qui ont fait leur succès, mais aussi de nouvelles activités, notamment pour les familles avec enfants. Dans les inimitables, on monte le dimanche 1<sup>er</sup> octobre la visite des coulisses de l'Ateliermuseum avec Céline Charlevoix-Pélie, ancienne conservatrice et restauratrice de musée.  
Infos sur [matrimonydays.be](http://matrimonydays.be).

**GÉNÉRATIONS MAESTRAS**  
**LE 8 OCTOBRE**

«Mon objectif est de faire sentir la femme cheffe d'orchestre de l'ombre.» Cette année, Zofia Witolcka accueille la toute jeune Luxembourgeoise Amélie Casado et la Grecque Zoe Zerioli. Tous les bénéfices du concert, qui aura lieu dans la Salle Dupire de l'ULB, iront aux victimes marocaines du séisme du 8 septembre dernier.  
Infos sur [cultureelles.be](http://cultureelles.be).

**FESTIVAL VOIX DE FEMMES**  
**DU 4 AU 21 OCTOBRE**

Pluridisciplinaire, Voix de Femmes est riche en propositions. On vous conseille particulièrement la carte blanche à Laila Amezian. Cette musicienne belgo-marocaine accède dans le jazz propose de faire connaître le style musical chabbi issu du nord du Maroc et très vivant dans la diaspora belge. Ici, l'orchestre de musiciens belgo-marocains joue dans l'esprit des grands ensembles populaires marocains. C'est beau, fort et c'est le 14 octobre à 14h.  
Infos sur [festival.voixdefemmes.org](http://festival.voixdefemmes.org).



# 26 septembre 2023 - RTBF - Les Journées du Matrimoine à Bruxelles : un évènement incontournable qui met les femmes en lumière

[https://www.rtbf.be/article/les-journees-du-matrimoine-a-bruxelles-un-evenement-incontournable-qui-met-les-femmes-en-lumiere-11261494?fbclid=IwAR-3uuk2CPoDOYUVrfhtO3dBXrWER5a-fIA2q3mUldv5wuJ-aJ6-jsqAd\\_I\\_aem\\_Ab0jCh7u74E7\\_WuU2A-5z1-Z\\_1g\\_ar4Ry\\_hlQHiL-HQPPRyJHCm8dX2FAhnlhhNk480](https://www.rtbf.be/article/les-journees-du-matrimoine-a-bruxelles-un-evenement-incontournable-qui-met-les-femmes-en-lumiere-11261494?fbclid=IwAR-3uuk2CPoDOYUVrfhtO3dBXrWER5a-fIA2q3mUldv5wuJ-aJ6-jsqAd_I_aem_Ab0jCh7u74E7_WuU2A-5z1-Z_1g_ar4Ry_hlQHiL-HQPPRyJHCm8dX2FAhnlhhNk480)

rtbf.be VIDÉO AUDIO MON CHOIX CHAÎNES ▾

FIL ACTU INFO SPORT ACTUALITÉS LOCALES CULTURE ET MUSIQUE ENVIRONNEMENT ET NATURE

VIVRE ICI

## Les Journées du Matrimoine à Bruxelles : un évènement incontournable qui met les femmes en lumière

<b>JOURNÉES DU MATRIMOINE</b> <b>GARDERIE DE 3 À 12 ANS</b>	<b>MATRIMONIUM DAGEN</b> <b>ACTIVITEITEN</b>	<b>JOURNÉES DU MATRIMOINE</b> <b>ACTIVITÉS JEUNESSE</b>
transmettre doorgeven #3  Journées du Matrimoine 2023	ouverture de la billetterie kaart verkoop open 4 SEPT. 18:00  Journées du Matrimoine 2023	prendre soin zorg dragen #2  Journées du Matrimoine 2023

© Tous droits réservés

26 sept. 2023 à 08:00 • 3 min

Par Léa Mannino via  Vivre Ici •  Vivacité

**C**ette semaine, les Journées du Matrimoine font leur grand retour pour une cinquième édition qui aura lieu les 29 et 30 septembre ainsi que le 1er octobre à Bruxelles.

Trente-sept activités variées et gratuites seront proposées parmi lesquelles des projections, des visites guidées, des discussions, des ateliers créatifs et autres. Elles sont destinées à mettre en lumière l'héritage matrimonial bruxellois ainsi que le patrimoine actuel artistique, politique et féministe.

## **Quelques-unes des activités à ne pas manquer dans la capitale :**

### **Le Tour de Laeken revisité par les filles de La Maison Rouge de L'interstice asbl**

L'ASBL " l'Interstice " a créé un lieu d'accueil scolaire et extrascolaire pour les enfants du vieux Laeken Est : La Maison Rouge.

En partant de l'actualité, des besoins et des demandes des enfants, ils organisent des ateliers radio, créatifs et sportifs.

À l'occasion des festivités, les enfants de 8 à 13 ans accompagnés par leurs parents auront l'occasion d'écouter collectivement des extraits de créations sonores en parcourant des maquettes avec le guide " Le Tour de Laeken " à la main.

Les filles de cette ASBL partageront leur regard sur l'héritage, la culture, l'art et la ville.

**Où ?** Rue du Champ de l'Eglise, 121 1020 Laeken.

**Quand ?** Soit le samedi 30 de 14h à 16h soit dimanche 1er octobre au même horaire.

[Lien direct vers l'événement.](#)

## Réinventer nos identités – Atelier de collage proposé par Xeno

Xeno est une plateforme artistique itinérante et un laboratoire de recherche sur les questions féministes. Elle rassemble une communauté de femmes, de personnes sexisées, queer et racisées qui utilisent l'art comme un outil politique pour dénoncer les discriminations et les injustices sociales.

Pour les Journées du Matrimoine, Xeno accueille les jeunes filles entre 12 et 15 ans à participer à un atelier artistique.

À travers l'écriture et le collage, elles travailleront de manière créative sur les représentations qui les entourent. Lors de l'activité, les animateurs partiront de la problématique des traces du passé colonial à Bruxelles pour questionner l'invisibilité des femmes ou des différentes identités de genre, ainsi que la sous-représentation des différentes communautés présentes dans l'espace public.

**Où ?** Place Saint-Géry 1 1000 Bruxelles

**Quand ?** Le samedi 30 et le dimanche 1er octobre entre 14h et 16h30.

[Lien direct](#) vers l'événement.

## Visite guidée “Au féminin pluriel” avec AlterBrussels

AlterBrussels est une association spécialisée dans les visites guidées alternatives. Dans la commune de Molenbeek, les accompagnatrices de l'association vous emmèneront, lors d'un parcours original, à la rencontre des femmes, de leurs histoires et de leurs initiatives.

Elles évoqueront également des faits de société tels que le harcèlement de rue, l'espoir et les luttes que portent les femmes au quotidien.

AlterBrussels soutient Bruzelle qui lutte contre la précarité menstruelle. D'ailleurs, l'association vous invite à le faire également en vous munissant de serviettes hygiéniques à donner le jour de la visite.

**Où ?** Rue Sainte Marie (sortie du métro Comte de Flandre) 1080 Molenbeek-Saint-Jean

**Quand ?** Dimanche 1er octobre entre 10h et 11h30.

[Lien direct](#) vers l'événement.

## Dessignons notre ville ! – Atelier de création de fanzine avec Cuistax



Photo d'illustration datant du 16 juillet 2010 prise lors d'une colonie de vacances. © AFP - REMY GABALDA

Cuistax se présente comme *"un collectif d'illustrateur-riche-s bruxelloi-se-s qui propose un fanzine bilingue FR/NL et répond à des appels d'offres d'illustration dans le secteur culturel et jeune public, peint des fresques et vitrines et anime des ateliers pour enfants et adultes"*.

Cuistax propose aux jeunes entre 8 et 12 ans un atelier de dessin autour de notre quotidien. Puisque dans une ville l'on trouve autant de différentes façons de vivre que de personnes qui l'habitent, n'hésitez pas à vous joindre à eux pour dessiner votre ville.

Où ? Place Saint-Géry 1 1000 Bruxelles

Quand ? Samedi 30 et dimanche 1er octobre de 10h à 13h.

[Lien direct](#) vers l'événement.

## Une initiative de l'ASBL « l'architecture qui dégenre »

” *Bien matériel ou immatériel ayant une importance artistique ou historique hérité des femmes, c'est la définition de Matrimoine.*

[Apolline Vrancken](#), architecte féministe et engagée, est à l'origine du projet. Depuis 2019, à Bruxelles, ont lieu les Journées du Matrimoine. Mais, l'ASBL ne s'arrête pas là et propose également, lors d'une saison qui y est dédiée, entre novembre 2023 et juin 2024, une trentaine d'activités toujours destinées à mettre en lumière la participation des femmes et des minorités de genre dans les multiples corps de métiers liés au matrimoine.

Pour en apprendre davantage, vous pouvez vous rendre sur le site officiel des Journées du Matrimoine en cliquant juste [ici](#).

**Sachez que les activités sont gratuites mais qu'il est nécessaire de vous inscrire pour y participer.** Certaines sont déjà complètes.

Pour ce faire, rien de plus simple !

**Plus d'infos:** <https://www.matrimonydays.be/fr/>

## 28 septembre 2023 - FLAIR - JOURNÉES DU MATRIMOINE: toutes les activités proposées ce week-end

<https://www.flair.be/fr/chillax/sorties/journees-matrimoine-activites-proposees-ce-week-end/>

Flair Self Love ▾ Chillax ▾ Society ▾



© Getty Images

Partager



Sorties

### JOURNÉES DU MATRIMOINE: toutes les activités proposées ce week-end



Ana Michelot

Journaliste | 28 September 2023 | Mise à jour: 28 September 2023

**Du 29 septembre au 1er octobre 2023 se déroulent les journées du Matrimoine à Bruxelles. L'occasion de participer à plusieurs événements mettant à l'honneur l'Histoire des femmes dans la ville.**

**S**i on a bien plus souvent l'habitude d'entendre son jumeau « patrimoine », le « matrimoine » désigne les biens matériels ou immatériels ayant une importance artistique ou historiques qui ont été hérités des femmes. Cette année, c'est la 5e édition de l'événement « Journées du Matrimoine », pendant lequel des ateliers, des visites et des projections sont organisés pour découvrir le matrimoine architectural, urbanistique, mais aussi artistique et politique de notre capitale.

## **Atelier de collage, visite guidée, projection, création.**

Le 29 septembre prochain, aux Halles et sur la place Saint-Géry, se tiendront un atelier pour créer un environnement inclusif et anti-validiste et un autre atelier sur l'accessibilité de l'espace et la question de la grossophobie dans l'espace public. En soirée, toujours aux Halles Saint-Géry, il y aura une projection du récit « Rouge Rues les pavés de Terre », de Baobab van de Teranga, lequel aborde les thématiques d'immigration et de diversité. Elle sera suivie d'une discussion entre Sarra El Massaoudi et Khadija Senhadji.

Le 30 septembre, de nombreuses visites guidées féministes auront lieu dans la ville. La visite du béguinage de Bruxelles, celle du rôle des femmes dans le modernisme belge à la Résidence Vincennes, une sur les traces des femmes artistes à Ixelles, une autre à Laeken ou encore une sur les traces des étrangères juives de Cureghem. Une visite guidée de l'exposition Brussels Queer Graphics, au Design Museum, est aussi prévue, ainsi qu'un atelier de collage sur le thème « Réinventer nos identités », une écoute collective suivie d'une discussion sur le deuxième épisode du podcast « Les absent·es », un débat sur l'écologie, un atelier de typographie, un autre d'archivage sur l'afroféminisme et un parcours sur la migration des femmes au MigratieMuseumMigration.

***Pour participer à l'une ou plusieurs de ces activités, rendez-vous sur le [site officiel des journées du Matrimoine](#), où vous trouverez le programme détaillé et les éventuelles inscriptions.***

## 28 septembre 2023 - Le Vif week-end - Que faire ce week-end en Belgique: notre agenda des 30 et 1 octobre

<https://weekend.levif.be/voyage/belgique-alentours/que-faire-ce-week-end-en-belgique-notre-agenda-des-30-et-1%E1%B5%89-CA%B3-octobre/>

À PROXIMITÉ

### Que faire ce week-end en Belgique: notre agenda des 30 et 1<sup>er</sup> octobre



Yanis Abdessalami

28-09-2023, 11:00 · Mise à jour le: 30-09-2023, 08:34

## On (re)découvre l'héritage matrimonial belge à Bruxelles

Pour tous ceux qui souhaitent rendre hommage à l'héritage laissé par des femmes en architecture, rendez-vous aux Halles Saint Géry pour les Journées du Matrimoine. Riche programmation cette année avec des activités dédiées à la décolonisation, le droit au logement ou encore le droit d'accès à la ville. L'asbl [L'architecture qui dégenre](#) propose de réfléchir à ces questions qui méritent d'apparaître au premier plan du débat public. Lancées en 2019, pour cette 5e édition, les spectateurs bénéficieront de visites de lieux emblématiques qui ont marqué les 50 dernières années.

# 28 septembre 2023 - La DH - Agence Belga - Les Journées du Matrimoine reviennent à Bruxelles pour une cinquième édition ce week-end

<https://www.dhnet.be/dernieres-depeches/2023/09/28/les-journees-du-matrimoine-reviennent-a-bruxelles-pour-une-cinquieme-edition-ce-week-end-WYSR65I7MJHYVCSYOIRZKZKE-QU/?outputType=amp>



🏠 > Dernières dépêches

## Les Journées du Matrimoine reviennent à Bruxelles pour une cinquième édition ce week-end

Les Journées du Matrimoine reviennent pour une cinquième édition à Bruxelles, du 29 septembre au 1er octobre. L'ambition de ces journées est de mettre en lumière l'héritage des femmes dans l'Histoire de la capitale.

L'événement, initié par l'ASBL "L'architecture qui dégenre", proposera plus d'une trentaine d'activités gratuites en tout genre. Des visites guidées, des ateliers créatifs et autres projections se produiront à Anderlecht, à Bruxelles-ville, ou encore à Laeken.

Les curieux et curieuses pourront, par exemple, participer à une visite guidée sur les traces des femmes artistes à Ixelles, prendre part à un atelier d'archivage avec le projet "Afrofeminism in progress", ou encore se sensibiliser à "l'accessibilité de l'espace public à l'épreuve de la grossophobie", lors d'un atelier organisé par l'ASBL Fat friendly. Des événements qui suivent tous un même fil rouge, celui de mettre à l'honneur le matrimoine, soit le "bien matériel ou immatériel ayant une importance artistique ou historique hérité des femmes".

"Notre volonté est de transmettre, d'archiver, de prendre soin et de célébrer le Matrimoine, mais également de toucher les institutions et les associations. L'enjeu est de leur montrer qu'il reste du chemin à parcourir, autant sur l'aspect symbolique de la mise en avant de cet héritage, que d'un point de vue matériel en ce qui concerne la préservation et la restauration de ces œuvres", a souligné l'une des organisatrices de l'événement, Apolline Vranken.

Si son homologue, les Journées du Patrimoine, a lieu chaque année depuis des décennies déjà, les Journées du Matrimoine ont vu le jour en Belgique en 2019.

Depuis la fin 2021, la "Saison Matrimoine" bat également son plein, un événement qui aura lieu de novembre 2023 à juin 2024, avec une trentaine d'activités réparties sur l'année, généralement le dimanche dès 14h00.

# 28 septembre 2023 - La Libre - Agence Belga - Les Journées du Matrimoine reviennent à Bruxelles pour une cinquième édition ce week-end

<https://www.lalibre.be/dernieres-depeches/2023/09/28/les-journees-du-matrimoine-reviennent-a-bruxelles-pour-une-cinquieme-edition-ce-week-end-WYSR65I7MJHYVCSYOIRZKZKE-QU/?outputType=amp>

La Libre

🏠 > Dernières dépêches

## Les Journées du Matrimoine reviennent à Bruxelles pour une cinquième édition ce week-end

Les Journées du Matrimoine reviennent pour une cinquième édition à Bruxelles, du 29 septembre au 1er octobre. L'ambition de ces journées est de mettre en lumière l'héritage des femmes dans l'Histoire de la capitale.

Belga | Agence

Publié le 28-09-2023 à 17h25  
à Bruxelles, Belgique

L'événement, initié par l'ASBL "L'architecture qui dégenre", proposera plus d'une trentaine d'activités gratuites en tout genre. Des visites guidées, des ateliers créatifs et autres projections se produiront à Anderlecht, à Bruxelles-ville, ou encore à Laeken.

Les curieux et curieuses pourront, par exemple, participer à une visite guidée sur les traces des femmes artistes à Ixelles, prendre part à un atelier d'archivage avec le projet "Afrofeminism in progress", ou encore se sensibiliser à "l'accessibilité de l'espace public à l'épreuve de la grossophobie", lors d'un atelier organisé par l'ASBL Fat friendly. Des événements qui suivent tous un même fil rouge, celui de mettre à l'honneur le matrimoine, soit le "bien matériel ou immatériel ayant une importance artistique ou historique hérité des femmes".

"Notre volonté est de transmettre, d'archiver, de prendre soin et de célébrer le Matrimoine, mais également de toucher les institutions et les associations. L'enjeu est de leur montrer qu'il reste du chemin à parcourir, autant sur l'aspect symbolique de la mise en avant de cet héritage, que d'un point de vue matériel en ce qui concerne la préservation et la restauration de ces œuvres", a souligné

**l'une des organisatrices de l'événement, Apolline Vranken.**

**Si son homologue, les Journées du Patrimoine, a lieu chaque année depuis des décennies déjà, les Journées du Matrimoine ont vu le jour en Belgique en 2019.**

**Depuis la fin 2021, la "Saison Matrimoine" bat également son plein, un événement qui aura lieu de novembre 2023 à juin 2024, avec une trentaine d'activités réparties sur l'année, généralement le dimanche dès 14h00.**

[→ Mission de La Libre](#)

[🚩 Faire une remarque](#)

© 2023 Belga Newsbriefing. Tous droits de reproduction et de représentation réservés. Toutes les informations reproduites dans cette rubrique (dépêches, photos, logos) sont protégées par des droits de propriété intellectuelle détenus par Belga Newsbriefing. Par conséquent, aucune de ces informations ne peut être reproduite, modifiée, rediffusée, traduite, exploitée commercialement ou réutilisée de quelque manière que ce soit sans l'accord préalable écrit de Belga Newsbriefing.

# Journées du Matrimoine: "Si on met le feu, c'est un feu de joie!"

**Matrimoine** Ces 29, 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre, le matrimoine est dans la place à Bruxelles. Soit des activités inédites, surprenantes, intelligentes. Souvent sold out. Mais le matrimoine, c'est toute l'année, in fine. Plongée dans le concept, devenu entre-temps politique culturelle à Bruxelles. Définition et mise en pratique du matrimoine.

Entretien Aurore Vaucelle

**A**polline Vrancken est architecte; elle a travaillé sur la question du sans-abrisme avant de lancer, en 2018, l'ASBL *L'architecture qui dégenre*. Pas n'importe quelle asso puisqu'elle est le fer de lance des Journées du Matrimoine bruxelloises qui se tiennent dès ce vendredi et jusqu'à dimanche. Même si le matrimoine n'est pas un événement, "c'est une éthique".

Apolline Vrancken parle vite, expose clairement, et vissée dans votre regard, convaincant. Pas étonnant qu'en une poignée d'années, le budget du matrimoine à Bruxelles soit passé de 9 000 à 100 000 euros par an. "Même s'il faut préciser que le patrimoine, lui, a un demi-million". Ce qui n'empêche les actions matrimoine de grandir. Et la jauge d'augmenter. "On pourra faire grandir notre public à la condition que notre budget augmente". Actuellement, tout est toujours sold out, il faut s'y prendre à l'avance pour ne pas louper les rendez-vous "qui dégenrent".

Devant un croque-monsieur et une journée chargée, on fait un point, donc, avec Apolline V., sur ce matrimoine en chemin. Et aussi sur tout ce qu'il génère de frais, à la fois intellectuellement et humainement.

**S'il fallait résumer les enjeux de fond des Journées du Matrimoine à quelqu'un qui ne connaît pas le mot, vous diriez quoi.**

On met, cette année, cinq actions à l'honneur, comme un manifeste d'appel à l'action à destination des institutions culturelles. Pour nous, il est important 1°) d'archiver; 2°) de prendre soin, des œuvres d'art et du public; 3°) de restituer certaines œuvres d'art; 4°) de célébrer cet héritage – je pense notamment aux sculptures, par exemple, dans l'espace public, mais aussi le matrimoine contemporain –; 5°), de transmettre. C'est ce que nous injectons dans la programmation des Journées du Matrimoine, et ce qu'on espérait voir chez les institutions culturelles. Par exemple, selon nous, il n'est pas seulement question de réciter des choses *ex cathedra* au public, mais d'apprendre les gestes. On veut inviter les artisanes, on veut donner la possibilité au public de travailler des arts comme le vitrail, la tapisserie... Le patrimoine et le matrimoine, c'est cela: s'assurer que les savoirs sont transmis.

**Comment les institutions culturelles réagissent-elles? C'est l'ASBL L'architecture qui dégenre qui les interpelle?**

On travaille en collaboration avec les institutions à l'année. On a une saison matrimoine, car, trois jours sur l'année, ce n'est pas assez.

Aujourd'hui, même si on a une intention d'aller vers un récit plus inclusif de l'histoire belge, même si certaines initiatives existent comme *Open Museum* (qui aide les musées à accueillir tous les publics, NdR), même si la charte pour l'inclusion dans les musées a été signée par l'ensemble des musées de la Ville de Bruxelles, tout se joue encore au cas par cas. Des institutions nous ouvrent grand leurs bras, et sont en demande de nouveaux contenus, quand certaines institutions nous ferment encore leurs portes en prétendant que le matrimoine est un néologisme. Je précise que ça n'en est pas un. C'est un mot qui date du Moyen-Âge, qui a été effacé. Cet effacement s'accompagnait d'un programme politique, l'idée étant de minimiser la contribution et l'héritage des femmes.

**Patrimoine et matrimoine s'opposent-ils?**

Ils ne s'opposent certainement pas. Dans une société idéale, le matrimoine ne devrait pas être un concept distinct, de la même manière que je dis: "on est féministe tant qu'il le faudra". Nous plaçons pour, qu'un jour, on fasse des programmations *Heritage Days* dans lesquelles les femmes apparaîtront au même titre que les hommes, et les minorités de genre. Mais ce n'est pas encore le cas. L'entre dans des termes un peu politiques mais nécessaires. On parle désormais de *gender mainstreaming* (c'est-à-dire l'organisation, l'amélioration, l'évolution des processus de prise de décision, afin d'incorporer l'égalité entre femmes et hommes dans tous les domaines, NdR). Pour cela, il faut encore des solutions

spécifiques qui mettent un nom sur une action nécessaire.

Mais si vous me demandez mon avis, en terme étymologique, j'ai une préférence pour la notion d'héritage (*Heritage Days* est par exemple la nouvelle appellation des Journées du Patrimoine, NdR). Elle

convoque un imaginaire collectif autre. Avec l'héritage, on ne parle pas que des bâtiments mais de l'immatériel.

**Que répondez-vous à ceux qui pensent que les féministes veulent ficher le feu à la société?**

Je dirai que ce type de réaction touche à l'affect. Le patrimoine, l'héritage, le matrimoine touchent à l'affect. Peut-être que les féministes ne parviennent pas encore à toucher un affect positif chez certaines personnes, c'est le défi que nous nous lançons. Notre ADN, fondamentalement féministe, et aussi fondamentalement grand public. Donc, si on met le feu, c'est un feu de joie!

→ Toutes les infos sur les Journées du Matrimoine mais aussi sur la programmation à l'année sont sur [www.matrimoinadays.be](http://www.matrimoinadays.be)

## FOCUS



JEAN-CHRISTOPHE GUILAUME

Arrêt aux étangs d'Ixelles devant la statue des personnages de l'écrivain Charles de Coster, Till Ulenpiegel et de sa compagne Nele. La "modèle" qui a servi pour la sculpture de Nele est identifiée: il s'agit de Neel Doff. Elle fut une écrivaine reconnue, autrice de "Jour de Famine et de détresse", nommée au Goncourt en 1911.



Quatre des étapes du circuit à la découverte des "Femmes artistes belges, dans Ixelles", animé et pensé par Fanny Paquet.

## Montrer les femmes dans la rue sans les mettre à nu

Dans Bruxelles, 93% des noms de rue qui font référence à un humain sont des noms d'hommes. Mathématiquement, 7% des rues, des places..., dans l'espace public, sont dédiés à des femmes. Certes, Annie Cordy a eu le droit, non sans faire sourire, à un tunnel. "Le tunnel, c'est parce qu'on n'a pas voulu renommer le boulevard Léopold II..." Fanny Paquet est notre guide, elle nous fait chausser des lunettes neuves pour regarder la ville.

À Ixelles, une étude détaillée de l'odonymie de la commune relève donc quatre noms de femmes. Rue Malibrant, du nom de la cantatrice fameuse; rue Akarova, en souvenir de la danseuse moderniste; rue Pierre et Marie Curie - Marie a du mal à exister sans Pierre -, et rue Juliette Wytsman, la peintre impressionniste. L'observation est d'autant plus paradoxale quand on apprend que les femmes artistes ont émaillé le territoire d'Ixelles à partir de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, époque à laquelle, dans le même temps, on nomme les rues de la capitale qui s'urbanise à marche forcée. "Dans les années 1880, 1890, un tiers des personnes qui se domiciliaient à Ixelles font état d'une activité artistique".

Tant d'artistes à Ixelles (qui s'installent dans les alentours immédiats de l'avenue Louise, à proximité des commanditaires de la haute bourgeoisie), et, à la fois, citer une artiste belge ixelloise nous semble la mer à boire. Zéro idée qui monte au cerveau. La faute à la mémoire collective. "Ce n'est pas qu'il n'y a pas eu de femmes artistes, c'est que la transmission s'est perdue à leur sujet". Et précisément, il s'agit, dans ce parcours guidé, "de mettre en lumière les femmes artistes belges du XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, individus doublement marginalisés,

d'abord en tant que femmes, puis en tant qu'artistes de la périphérie francophone. Quand on voulait être artiste, à l'époque, on montait à Paris".

### Vivre de son art mais demeurer anonyme

Planté devant le numéro 21 de la rue du Prince Royal, on considère la façade comme toute très anonyme d'un hôtel de maître qui a abrité l'atelier de l'artiste peintre Louise Egée. "Si les visiteurs de nos circuits pensent que nous allons voir de grands ateliers d'artistes à la Wiertz ou à la Gustave Moreau, ce n'est pas le cas. Les femmes artistes ont la pression de la norme de genre. Elles mettent en place des stratégies pour être femme et artiste en même temps, sans trop défrayer la chronique." Raison pour laquelle aussi, selon Fanny Paquet, il y a "tant de couples d'artistes". Quand votre mari est artiste, il comprend mieux que vous puissiez avoir envie de l'être. "Elles vont être aussi plus discrètes dans la ville. Leur atelier de taille modeste ne marque pas le paysage urbain, pour une autre raison aussi peut-être": Les femmes peintres ne produisaient pas la peinture officielle - que ce soient des scènes historiques et religieuses, conséquence du fait qu'elles n'avaient pas accès aux modèles qui leur permettaient de travailler l'anatomie masculine. "Elles se sont donc tournées vers la nature morte et le paysage". Une chance? Cette fin de XIX<sup>e</sup> siècle voit le succès grandissant de l'impressionnisme.

Bien qu'inconnue de nous, contemporains, Louise Egée a pu vivre de son art, tenait salon, et que le poète Émile Verhaeren disait d'elle qu'elle avait un talent plus que certain. Pas un mot d'elle, néanmoins, sur les lieux qu'elle a habités durant 30 ans.

Même constat au 208 rue du Trône: le grandiloquent hôtel particulier est muet sur sa propriétaire, Virginie Bovie, peintre et fondatrice d'un musée dont les guides anglais de la fin du XIX<sup>e</sup> rappelaient tout l'intérêt d'être vu. Tout à fait oubliée, Bovie est l'une des seules femmes belges à avoir fait le Grand Tour pour parfaire son art (ce voyage fondateur des peintres, à la découverte de l'histoire de la peinture en Italie, NdR). Se fichant des interdits, elle produit de la peinture historique et religieuse (elle signe la descente de croix de l'église Saints-Jean-et-Nicolas de la rue de Brabant). Mais voilà, pas mariée, richissime (donc pas besoin de se marier pour exister), sa liberté de ton - il suffit de voir ses autoportraits - n'aura pas servi son dossier au moment où l'État belge, héritier de ses biens, décide de démanteler son musée et vendre ses tableaux à qui veut.

### Femme à poil, hommage au grand peintre

Encore un arrêt place Raymond Blyckaerts, pour lever les yeux sur la statue décrépie de Wiertz. Alors que la statuature de l'espace public cherche à rendre hommage au peintre - par ailleurs 'repose-pattes' des pigeons ixellois, mal renseignés à propos des grands hommes -, Fanny Paquet revient sur les femmes nues qui l'entourent. "Pas un mot sur les modèles qui ont offert leurs traits aux allégories des Arts et de la Patrie". Demeurent d'elles un buste dévoilé, une épaule désirable, un sein qui pointe, offerts à l'œil du passant. Ouf que ce circuit pensé par Fanny Paquet nous rappelle que des femmes composent notre patrimoine, non seulement habillées, mais, en sus, un pinceau en main.

A. V.

"Notre culture occidentale est créée pour le regard et le désir masculin."



F. GUILLAUME

### Fanny Paquet

Guide conférencière, à propos du concept de "male gaze", qui oblige à une relecture du patrimoine visuel collectif.

# 29 septembre 2023 - The Brussels Time - Journées du Matrimoine: Brussels celebrates women's heritage this weekend

<https://www.brusselstimes.com/art-culture/714515/journees-du-matrimoine-brussels-celebrates-womens-heritage-this-weekend>

Monday, 16 October 2023

## The Brussels Times

BRUSSELS

BELGIUM

BUSINESS

ART & CULTURE

EU AFFAIRS

WORLD

BELGIUM UNLOCKED

JOB

### 1 Journées du Matrimoine: Brussels celebrates women's heritage this weekend

Friday, 29 September 2023

By Margherita Bassi



Pictures from previous Journées du Matrimoine. Credit: Journées du Matrimoine

**Brussels celebrates its fifth edition of Journées du Matrimoine this weekend, highlighting the contribution of women to Belgian heritage through a series of free events including guided tours, workshops and conferences.**

Inspired by Paris' first Journées du Matrimoine in 2015, this weekend's activities are organised by the non-profit organisation **L'architecture qui dégenre**.

It will be followed by an official *Saison Matrimoine* that lasts from November 2023 to June 2024, which brings an additional thirty events to the celebration of Belgian women's achievements: guided tours, workshops, exhibitions, screenings and more. The events cover topics such as women's property rights and participation in various professions and trades throughout history.

Whereas *patrimoine* is the male term for "heritage," *matrimoine* is, appropriately, the female equivalent that has long been ignored by history: women's architectural, sculptural, urban and social heritage.

The *Journées du Matrimoine* are "a response to the complex erasure of women and minorities throughout history and in the public space." Special regard will also be paid to current female contributions to artistic, political and feminist spheres.

"Our aim is to transmit, archive, care for and celebrate our heritage, but also to reach out to institutions and associations," one of the event's organisers, Apolline Vranken, told *La Capitale*. "The challenge is to show them that there is still a long way to go, both in terms of the symbolic aspect of highlighting this heritage, and from a material point of view in terms of the preservation and restoration of these works."

All events are free but registration is mandatory; visitors can book their tickets through **Eventbrite**. Most events during *Saison Matrimoine* are scheduled for Sunday afternoons.

---

## 30 septembre 2023 - BX1 - Agence Belga - Les Journées du Matrimoine reviennent à Bruxelles pour une cinquième édition ce week-end

<https://www.lalibre.be/dernieres-depeches/2023/09/28/les-journees-du-matrimoine-reviennent-a-bruxelles-pour-une-cinquieme-edition-ce-week-end-WYSR65I7MJHYVCSYOIRZKZKEQU/?outputType=amp>



Accueil

BX1 Radio

Direct TV

Dernier JT

Agenda



### Les Journées du Matrimoine reviennent à Bruxelles pour une cinquième édition ce week-end



#### Partager l'article

30 septembre 2023 - 11h30

La cinquième édition des Journées du Matrimoine se tiendra du 29 septembre au 1er octobre. L'ambition est de mettre en lumière l'héritage des femmes dans l'Histoire de la capitale.

## 01 octobre 2023 - RTL - 5e édition des journées du patrimoine à Bruxelles

[rtl.be/page-videos/belgique/societe/5e-edition-des-journees-du-matrimoine-bruxelles/2023-10-01/video/593678](https://rtl.be/page-videos/belgique/societe/5e-edition-des-journees-du-matrimoine-bruxelles/2023-10-01/video/593678)

+ 01 octobre 2023 - RTL - JT de 19h

≡ **RTL info.**

ACTU

SPORT

PEOPLE

VIDÉO

ACCUEIL / VIDÉOS / BELGIQUE / SOCIÉTÉ

## 5e édition des journées du patrimoine à Bruxelles

Publié le 01/10 à 19h25



On entend souvent parler des Journées du Patrimoine. Sans doute un peu, voire beaucoup moins de celles du

# 02 novembre 2023 - RTL.info - La Saison du Matrimoine s'ouvrira avec une visite guidée sur l'histoire LGBT+ à Bruxelles

<https://www.rtl.be/actu/monde/france/la-saison-du-matrimoine-souvrira-avec-une-visite-guidee-sur-lhistoire-lgbt/2023-11-02/article/604390>

RTL info.

ACTU

SPORT

PEOPLE

VIDÉOS

ACCUEIL / ACTU / MONDE / FRANCE

## La Saison du Matrimoine s'ouvrira avec une visite guidée sur l'histoire LGBT+ à Bruxelles

Publié le 02/11 à 15h30 par Agence Belga



**La troisième Saison du Matrimoine s'ouvrira dimanche avec une visite guidée "sur l'histoire, les enjeux et les lieux emblématiques de la communauté LGBTQIA+" à Bruxelles. Organisées par l'ASBL "L'architecture qui dégenre", les saisons du Matrimoine entendent faire découvrir au public l'héritage des femmes et des personnes issues de minorité au fil de l'histoire belge, au travers de visites guidées, d'ateliers ou encore d'activités dédiées à la jeunesse.**

Cette nouvelle saison propose 15 dates et sept activités différentes "100% inclusives et gratuites", étalées jusqu'en mai 2024. Le premier événement portera sur "l'histoire, les enjeux et les lieux emblématiques de la communauté LGBTQIA+ à Bruxelles", a précisé la co-fondatrice des Saisons du Matrimoine, Apolline Vranken. Les curieuses et curieux pourront participer à une visite assurée par la guide touristique Elise Vanpoucke, de la Grand-Place à la Bourse, en passant par le quartier Saint-Jacques et la rue du Marché au charbon. "Elise Vanpoucke est une femme, trans, féministe et militante. Mais surtout, c'est une personne passionnée d'histoire et d'anecdotes en tous genres", relève le site des Journées du Matrimoine. Cette visite, gratuite, est répartie sur deux dates, soit les dimanches 5 et 19 novembre.

"Parmi les autres pépites au programme cette année, on propose une immersion dans l'atelier de typographie d'Astrid Fieuws pour découvrir l'impression et son histoire, une visite guidée sur la représentation et l'implication des femmes à travers les collections de l'AfricaMuseum ou encore un atelier de collage, 'Réinventer nos identités", a ajouté Apolline Vranken.

03 novembre 2023 - Sud Info - La Saison du Matrimoine s'ouvrira avec une visite guidée sur l'histoire LGBT+ à Bruxelles

<https://www.sudinfo.be/id739756/article/2023-11-03/la-saison-du-matrimoine-souvrira-avec-une-visite-guidee-sur-lhistoire-lgbt>

SUDINFO • LA CAPITALE

SE CONN

La une Actualités Régions ▼ Sports Vidéos Max Programme T

Inscrivez-vous gratuitement pour profiter de nos articles libre accès et de nombreux avantages

S'INSCRIRE

## La Saison du Matrimoine s'ouvrira avec une visite guidée sur l'histoire LGBT+ à Bruxelles

Les saisons du Matrimoine entendent faire découvrir au public l'héritage des femmes et des personnes issues de minorité au fil de l'histoire belge, au travers de visites guidées, d'ateliers ou encore d'activités dédiées à la jeunesse.



---

La troisième Saison du Matrimoine s'ouvrira dimanche avec une visite guidée « sur l'histoire, les enjeux et les lieux emblématiques de la communauté LGBTQIA+ » à Bruxelles.

Cette nouvelle saison propose 15 dates et sept activités différentes « 100 % inclusives et gratuites », étalées jusqu'en mai 2024. Le premier événement portera sur « l'histoire, les enjeux et les lieux emblématiques de la communauté LGBTQIA+ à Bruxelles », a précisé la co-fondatrice des Saisons du Matrimoine, Apolline Vranken.

Les curieuses et curieux pourront participer à une visite assurée par la guide touristique Elise Vanpoucke, de la Grand-Place à la Bourse, en passant par le quartier Saint-Jacques et la rue du Marché au charbon. « Elisa Vanpoucke est une femme, trans, féministe et militante. Mais surtout, c'est une personne passionnée d'histoire et d'anecdotes en tous genres », relève le site des Journées du Matrimoine. Cette visite, gratuite, est répartie sur deux dates, soit les dimanches 5 et 19 novembre.

« Parmi les autres pépites au programme cette année, on propose une immersion dans l'atelier de typographie d'Astrid Fieuchs pour découvrir l'impression et son histoire, une visite guidée sur la représentation et l'implication des femmes à travers les collections de l'AfricaMuseum ou encore un atelier de collage, 'Réinventer nos identités', a ajouté Apolline Vranken.

Les réservations en ligne sont obligatoires et accessibles chaque dernier lundi du mois à 18h00 via l'adresse [www.matrimonydays.be/fr](http://www.matrimonydays.be/fr).

## 03 novembre 2023 - L'avenir - La Saison du Matrimoine s'ouvrira ce dimanche avec une visite guidée sur l'histoire LGBT+ à Bruxelles

<https://www.sudinfo.be/id739756/article/2023-11-03/la-saison-du-matrimoine-souvrira-avec-une-visite-guidee-sur-lhistoire-lgbt>

10°

l'avenir



Boutique



Alertez nous



ma région

Sports

En direct

Dossiers

Lifestyle

Culture

Nécrologies

# La Saison du Matrimoine s'ouvrira ce dimanche avec une visite guidée sur l'histoire LGBT+ à Bruxelles

Cette nouvelle saison propose 15 dates et sept activités gratuites, étalées jusqu'en mai 2024.

Belga

Publié le 03-11-2023 à 13h30

Enregistrer



©JC Guillaume

La troisième Saison du Matrimoine s'ouvrira dimanche avec une visite guidée "sur l'histoire, les enjeux et les lieux emblématiques de la communauté LGBTQIA+" à Bruxelles. Organisées par l'ASBL "L'architecture qui dégenre", les saisons du Matrimoine entendent faire découvrir au public l'héritage des femmes et des personnes issues de minorité au fil de l'histoire belge, au travers de visites guidées, d'ateliers ou encore d'activités dédiées à la jeunesse.

Cette nouvelle saison propose 15 dates et sept activités différentes "100% inclusives et gratuites", étalées jusqu'en mai 2024. Le premier événement portera sur "l'histoire, les enjeux et les lieux emblématiques de la communauté LGBTQIA+ à Bruxelles", a précisé la co-fondatrice des Saisons du Matrimoine, Apolline Vranken.

➤ [Une troisième édition pour les journées du Matrimoine !](#)

Les curieuses et curieux pourront participer à une visite assurée par la guide touristique Elise Vanpoucke, de la Grand-Place à la Bourse, en passant par le quartier Saint-Jacques et la rue du Marché au charbon. *"Elisa Vanpoucke est une femme, trans, féministe et militante. Mais surtout, c'est une personne passionnée d'histoire et d'anecdotes en tous genres"*, relève le site des Journées du Matrimoine. Cette visite, gratuite, est répartie sur deux dates, soit les dimanches 5 et 19 novembre.

*"Parmi les autres pépites au programme cette année, on propose une immersion dans l'atelier de typographie d'Astrid Fieuws pour découvrir l'impression et son histoire, une visite guidée sur la représentation et l'implication des femmes à travers les collections de l'AfricaMuseum ou encore un atelier de collage, 'Réinventer nos identités'"*, a ajouté Apolline Vranken.

Les réservations en ligne sont obligatoires et accessibles chaque dernier lundi du mois à 18h00 via l'adresse [www.matrimonydays.be/fr](http://www.matrimonydays.be/fr).

# 03 novembre 2023 - RTBF - La Saison du Matrimoine s'ouvrira avec une visite guidée sur l'histoire LGBT + à Bruxelles

<https://www.rtbf.be/article/la-saison-du-matrimoine-souvrira-avec-une-visite-guidee-sur-lhistoire-lgbt-a-bruxelles-11281174>

rtbf .be

VIDÉO

AUDIO

MON CHOIX

CHAÎNES ▾

FIL ACTU

INFO

SPORT

ACTUALITÉS LOCALES

CULTURE ET MUSIQUE

ENVIRONNEMENT ET NATURE

## La Saison du Matrimoine s'ouvrira avec une visite guidée sur l'histoire LGBT + à Bruxelles



© NICOLAS MAETERLINCK/Belga

03 nov. 2023 à 10:24 • 1 min

Par Belga avec RTBF

PARTAGER



Écouter l'article

**L**a troisième Saison du Matrimoine s'ouvrira dimanche avec une visite guidée *"sur l'histoire, les enjeux et les lieux emblématiques de la communauté LGBTQIA +"* à Bruxelles.

Organisées par l'ASBL *"L'architecture qui dégenre"*, [les saisons du Matrimoine](#) entendent faire découvrir au public l'héritage des femmes et des personnes issues de minorité au fil de l'histoire belge, au travers de visites guidées, d'ateliers ou encore d'activités dédiées à la jeunesse.

Cette nouvelle saison propose **15 dates et sept activités différentes** *"100% inclusives et gratuites"*, étalées jusqu'en mai 2024. Le premier événement portera sur *"l'histoire, les enjeux et les lieux emblématiques de la communauté LGBTQIA + à Bruxelles"*, a précisé la cofondatrice des Saisons du Matrimoine, Apolline Vranken. Les curieuses et curieux pourront participer à une visite assurée par la guide touristique Elise Vanpoucke, de la Grand-Place à la Bourse, en passant par le quartier Saint-Jacques et la rue du Marché au charbon. *"Elisa Vanpoucke est une femme, trans, féministe et militante. Mais surtout, c'est une personne passionnée d'histoire et d'anecdotes en tous genres"*, relève le site des Journées du Matrimoine.

**Cette visite, gratuite, est répartie sur deux dates, soit les dimanches 5 et 19 novembre.**

*"Parmi les autres pépites au programme cette année, on propose une immersion dans l'atelier de typographie d'Astrid Fieuws pour découvrir l'impression et son histoire, une visite guidée sur la représentation et l'implication des femmes à travers les collections de [l'AfricaMuseum](#) ou encore un atelier de collage, 'Réinventer nos identités'"*, a ajouté Apolline Vranken.

Les réservations en ligne sont obligatoires et accessibles chaque dernier lundi du mois à 18h00 via l'adresse [www.matrimonydays.be/fr](http://www.matrimonydays.be/fr).

